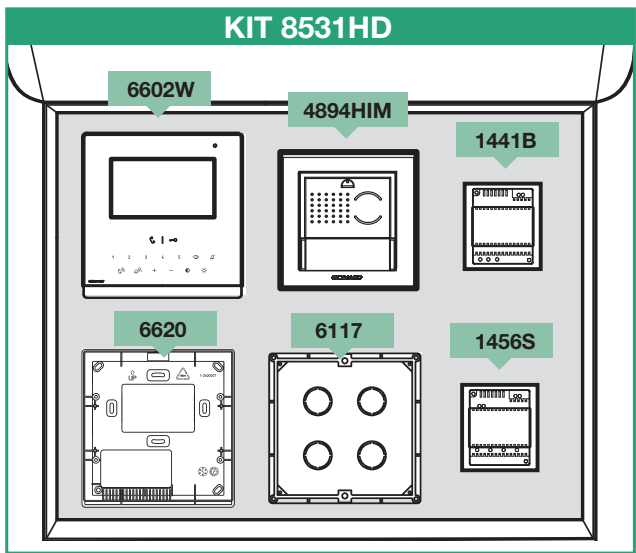
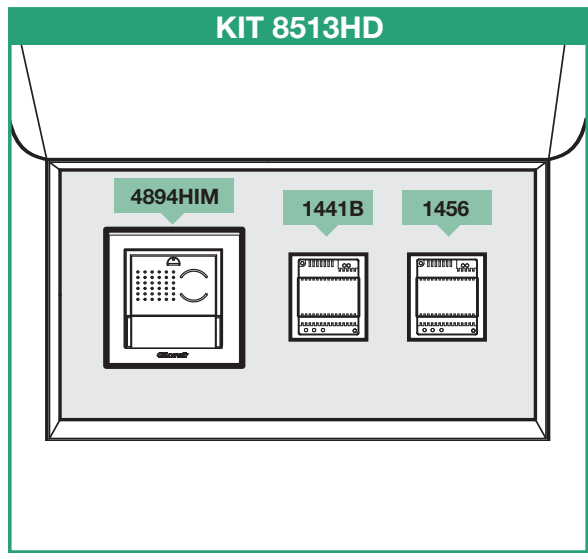
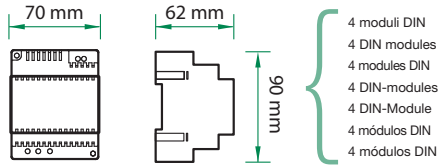


IT MANUALE TECNICO	EN TECHNICAL MANUAL	FR MANUEL TECHNIQUE	NL TECHNISCHE HANDLEIDING	DE TECHNISCHES HANDBUCH
ES MANUAL TÉCNICO	PT MANUAL TÉCNICO	RU ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ	TR TEKNIK KILAVUZU	PL INSTRUKCJA TECHNICZNA

Kit ViP 8513HD
Kit ViP 8531HD



Art. 1441B, Art. 1456, Art. 1456S

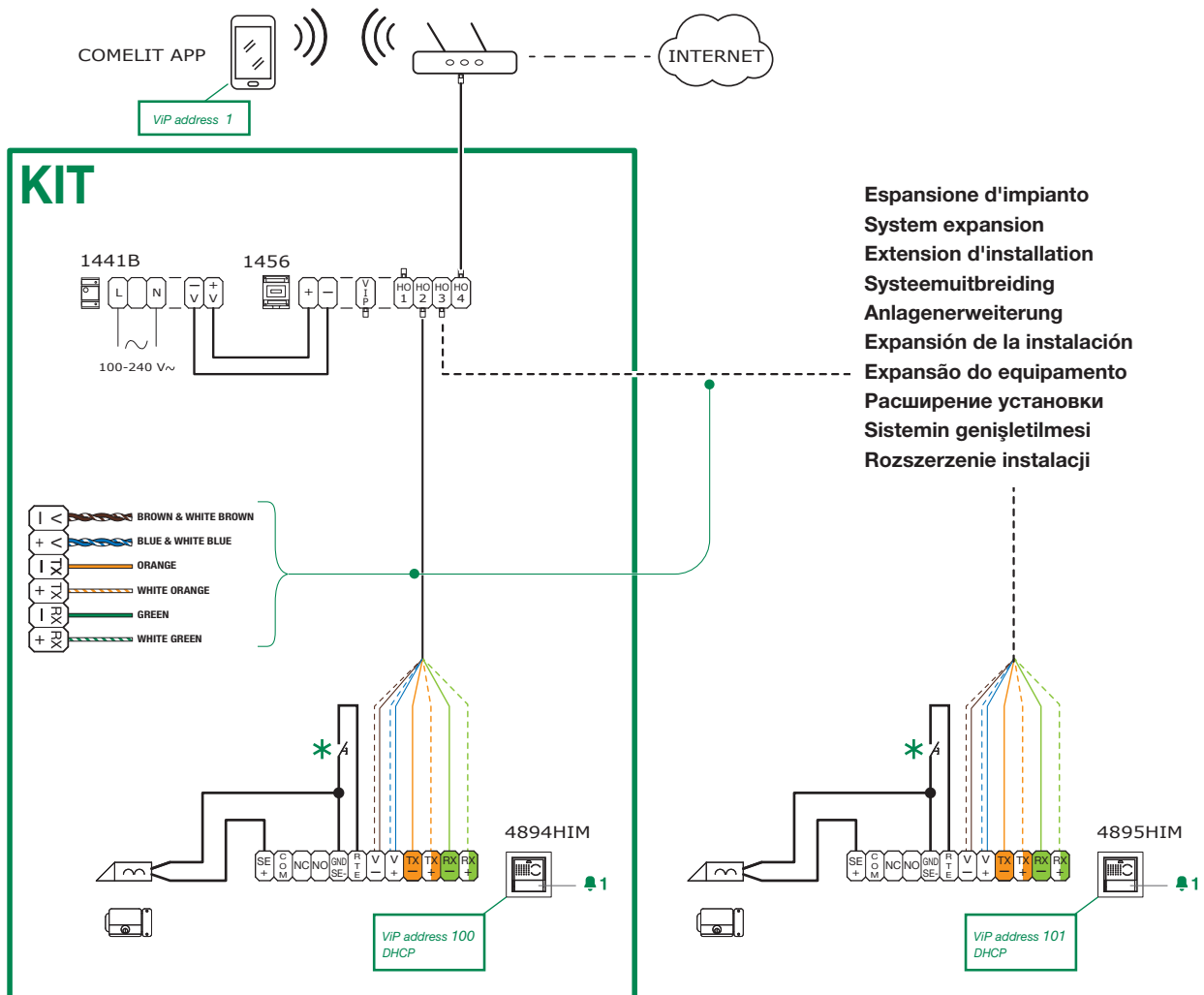


- (IT) È necessario installare a monte dell'impianto videofonico un appropriato interruttore di rete onnipolare con apertura del contatto di almeno 3 mm. Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
1441B: Rimettere le protezioni sui morsetti. Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione e di dissipazione del calore.
- (EN) A suitable omnipolar switch with a contact opening of at least 3 mm must be installed upstream of the video entry phone system. Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
1441B: Replace the protections on the terminals. Do not obstruct the ventilation and cooling slits or openings.

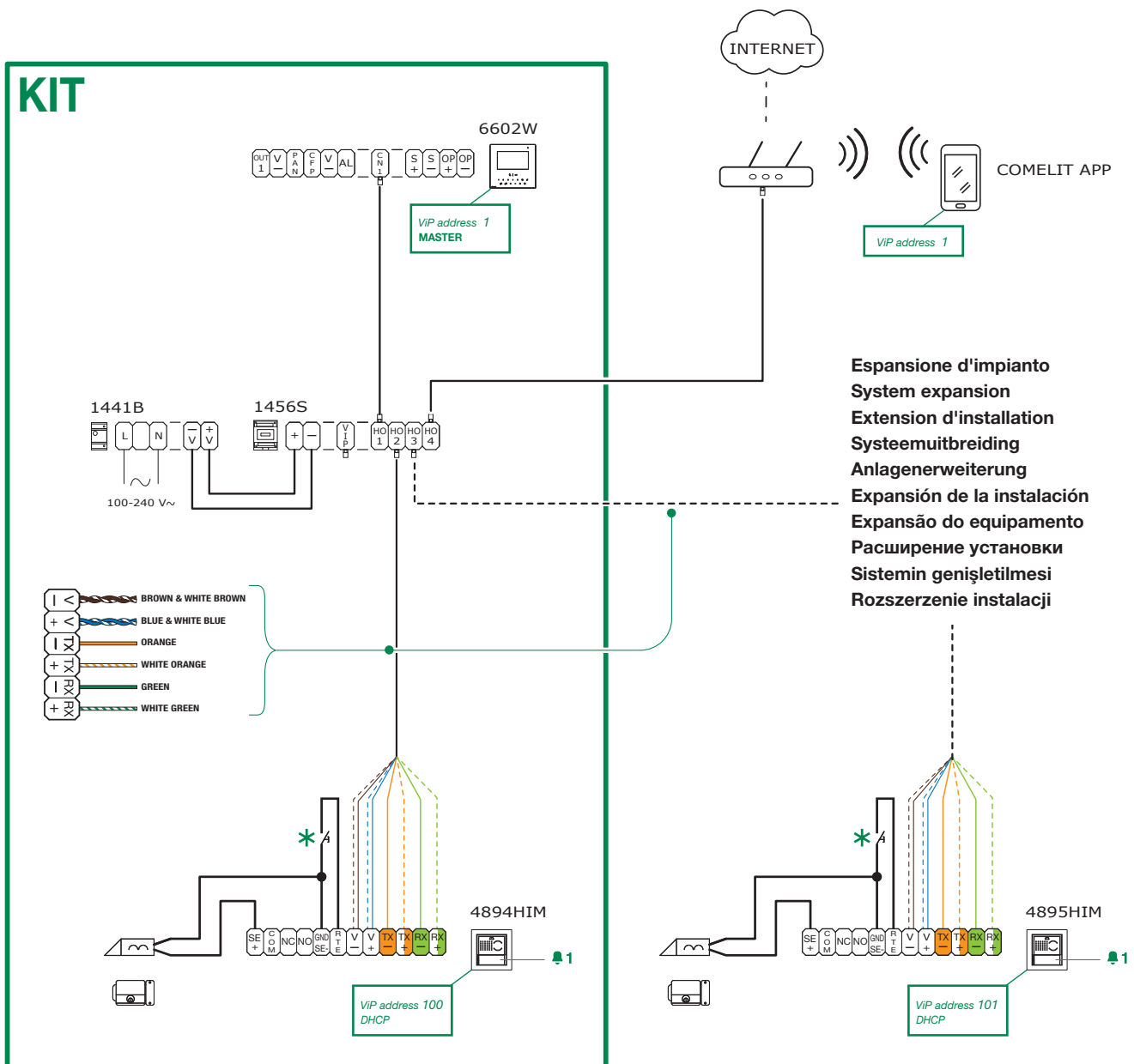
- (FR) Installer un interrupteur de réseau omnipolaire avec ouverture de contact d'au moins 3mm en amont de l'installation vidéophonique. Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
1441B: Reposer les protections sur les bornes. Ne pas gêner les ouvertures ou les fentes d'aération et de dissipation de la chaleur.
- (NL) Aan de basis van het video-deurintercomsysteem moet een geschikte meerpolige netschakelaar zijn aangebracht met een contactopening van ten minste 3 mm. Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
1441B: Zet de beschermingen terug op de klemmen. Sluit de ventilatie-openingen of spleten voor de warmte-afvoer niet af.
- (DE) Vor der Video-Türsprechanlage muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installiert werden. Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
1441B: Die Schutzabdeckungen der Klemmen wieder anbringen. Die Öffnungen und Schlitze zur Belüftung und Wärmeableitung nicht verschließen.
- (ES) Es necesario instalar, aguas arriba de la instalación de videoportero, un interruptor de red onnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm. Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
1441B: Colocar las protecciones en los bornes. No tapar las aberturas o ranuras de ventilación y disipación.
- (PT) É necessário instalar a montante do equipamento vídeo-intercomunicador um interruptor de rede onnipolar adequado com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm. Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
1441B: Voltar a colocar as protecções nos bornes. Não obstruir as aberturas ou fendas de ventilação e de dissipação de calor.

- (RU)** Во входной цепи видеодомофона необходимо установить подходящий всеполярный переключатель с зазором открытых контактов не менее 3 мм. Всегда отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
1441B: Устанавливайте снятые колпачки обратно на клеммы. Не закрывайте отверстия или прорези для вентиляции и рассеивания тепла.
- (TR)** Görüntülü kapı telefonu sisteminin girişine en az 3 mm kontak açıklığına sahip uygun bir omnipolar ağ anahtarı monte etmek gereklidir. Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
1441B: Terminaler üzerine kapakları yerleştiriniz. Havalandırma ve ısı dağıtım yuvalarının tıkanmamasına dikkat ediniz.
- (PL)** Konieczne jest zainstalowanie przed instalacją domofonu wideo odpowiedniego wyłącznika omnipolarnego o minimalnym rozwarciu styków 3 mm. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
1441B: Założyć osłony na zaciski. Nie zatykać otworów lub szczelin wentylacji i rozpraszania ciepła.

- (IT)** Cablaggio impianto kit monofamiliare Art. 8513HD con router e gateway di appartamento art. 1456 (per collegamento della Comelit App da locale o remoto)
- (EN)** System wiring for kit 8513HD with router and apartment gateway art. 1456 (for local or remote Comelit App connection)
- (FR)** Câblage d'installation kit un appel Art. 8513HD avec routeur et gateway d'appartement art. 1456 (pour la connexion de la Comelit App en local ou à distance)
- (NL)** Bekabeling systeem enkelvoudige kit Art. 8513HD met router en appartementgateway art. 1456 (voor lokale of externe verbinding met de Comelit App)
- (DE)** Verdrahtung der Anlage für Einfamilienhaus Art. 8513HD mit Router und Wohnungs-Gateway Art. 1456 (für die Lokal- oder Remote-Verbindung der Comelit App)
- (ES)** Cableado de la instalación kit unifamiliar art. 8513HD con router y gateway de vivienda art. 1456 (para la conexión de la aplicación Comelit App en modo local o remoto)
- (PT)** Cablagem sistema kit monofamiliar art. 8513HD com router e gateway de apartamento art. 1456 (para ligação da Comelit App local ou remotamente)
- (RU)** Кабельная проводка к оборудованию одноквартирного комплекта арт. 8513HD с маршрутизатором и квартирным межсетевым интерфейсом арт. 1456 (для подключения приложения Comelit App в локальном или дистанционном режиме)
- (TR)** Yönlendiricili ve Ürün No. 1456 tek-hane/aile daire ağ geçitli (Comelit App uygulamasının yerel veya uzaktan bağlantısı için) Ürün No. 8513HD kitinin kablo tertibatı
- (PL)** Okablowanie urządzenia jednorodzinne kit 8513HD z ruterem i bramką mieszkania art. 1456 (dla połączenia aplikacji Comelit App w trybie lokalnym lub zdalnym)



- Ⓜ **IT** Cablaggio impianto kit 8531HD con router e gateway di appartamento senza master art. 1456S (per collegamento Comelit App da locale o remoto)
- Ⓜ **EN** System wiring for kit 8531HD with router and apartment gateway without master art. 1456S (for local or remote Comelit App connection)
- Ⓜ **FR** Câblage d'installation kit 8531HD avec routeur et gateway d'appartement sans maître art. 1456S (pour la connexion de l'appli Comelit App en local ou à distance)
- Ⓜ **NL** Bekabeling systeem kit 8531HD met router en appartement-gateway zonder master Art.1456S (voor lokale of externe verbinding met de Comelit App)
- Ⓜ **DE** Verdrahtung der Anlage kit 8531HD mit Router und Wohnungs-Gateway ohne Master art. 1456S (für die Lokal- oder Remote-Verbindung der Comelit App)
- Ⓜ **ES** Cableado de la instalación kit 8531HD con router y gateway de vivienda sin master art. 1456S (para la conexión de la aplicación Comelit App en modo local o remoto)
- Ⓜ **PT** Cablagem sistema kit 8531HD com router e gateway de apartamento sem master art. 1456S (para ligação da aplicação Comelit App local ou remotamente)
- Ⓜ **RU** Кабельная проводка к оборудованию комплекта арт. 8531HD с маршрутизатором и квартирным межсетевым интерфейсом без ведущего устройства (master) арт. 1456S (для подключения приложения Comelit App в дистанционном или локальном режиме)
- Ⓜ **TR** Master Ürün No. 1456S olmaksızın apartman yönlendiricili ve ağ geçitli Ürün No. 8531HD kablolama kurulum kiti (Yerel veya uzaktan Comelit App bağlantısı için).
- Ⓜ **PL** Okablowanie urządzenia kit 8531HD z ruterem i bramką mieszkania bez mastera art. 1456S (dla połączenia aplikacji Comelit App w trybie lokalnym lub zdalnym)



- (IT) Il posto interno e il posto esterno all'interno del kit sono pre-programmati per consentirne il funzionamento di base senza l'utilizzo del SW di programmazione VIP Manager. In particolare tutte le porte di rete (LAN o Wi-Fi) sono pre-programmate in modalità DHCP, **ciò comporta un'attesa di circa 90 s prima che l'impianto sia pronto all'utilizzo.**
- (EN) The kit internal and external units are pre-programmed in order to allow their basic functioning without using the VIP Manager programming SW. All the network ports (LAN or Wi-Fi) are pre-programmed in DHCP mode, **this implies a 90s wait before the installation is ready for use.**
- (FR) Les postes intérieur et extérieur du kit sont pré-programmés pour permettre le fonctionnement de base sans utiliser le Logiciel de programmation VIP Manager. En particulier toutes les portes de réseau (LAN ou Wi-Fi) sont pré-programmées en modalité DHCP, **cela implique une attente d'environ 90s avant que l'installation soit prête à l'emploi.**
- (NL) De binnen en buitenposten zijn voorgeprogrammeerd om de standaard functies te gebruiken zonder deze te programmeren met de ViP Manager software. Alle netwerkaansluitingen (LAN of Wi-Fi) zijn voorgeprogrammeerd in DHCP, **dient men 90 seconden te wachten voordat de installatie klaar is voor gebruik.**
- (DE) Die Türstation sowie Innensprechstelle im Kit sind vorprogrammiert um die Basisfunktion ohne Verwendung der ViP Manager Programmierung zu ermöglichen. Alle Netzwerk-Ports (LAN oder Wi-Fi) sind im DHCP Modus vorprogrammiert, **bedeutet dies eine Wartezeit von 90 Sekunden bevor das System bereit zur Nutzung ist.**
- (ES) El monitor interior y la placa exterior del kit están preprogramados para permitir el funcionamiento básico. sin el uso de la programación VIP Manager SW. Especificamente, todos los puertos de red (LAN o Wi-Fi) están preprogramados en modo DHCP, **esto implica una espera de aproximadamente 90 segundos antes de que el sistema esté listo para su uso.**
- (PT) As unidades internas e externas do kit são pré-programadas para permitir seu funcionamento básico sem usar o SW de programação VIP Manager. Todas as portas de rede (LAN ou WIFI) são pré-programadas no modo DHCP, **isto implica uma espera de 90s para que a instalação esteja pronta para utilização.**
- (RU) Комплект вызывной панели и ответного монитора поставляется предпрограммированным на выполнение простого функционала без необходимости программирования через ПО VIP Manager. Все порты (LAN или Wi-Fi) являются предпрограммированными в DHCP, **подразумевается ожидание 90 сек перед тем, как система будет готова к работе.**
- (TR) Kitin iç ve dış üniteleri, VIP Manager yazılımı kullanılmadan temel işlevlerinin yerine getirilebilmesi için önceden programlanmıştır. Tüm network portları (Lan veya Wi-Fi) DHCP modunda programlanmıştır, **bu kullanıma hazır olması için kurulmadan önce 90 sn beklemek anlamına gelmektedir.**
- (PL) Urządzenia wewnętrzne i zewnętrzne wchodzące w skład zestawu są wstępnie zaprogramowane i realizują podstawową funkcjonalność systemu bez konieczności konfigurowania ich przy użyciu programu VIP Manager. Wszystkie porty sieciowe (LAN i Wi-Fi) skonfigurowane są do pracy w trybie DHCP, **system będzie gotowy do użytku po około 90 sekundach.**

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

 **Comelit**[®]
Passion. Technology. Design.

1^a edizione 05/2018
cod. 2040002287

